

Séquence vidéo 1 & 2

Nathalie

Dans les 2 séquences suivantes, Nathalie qui étudie à Boston, se présente et parle de ses premiers pas en hébreu lorsqu'elle est montée en Israël. Ecoutez plusieurs fois la séquence vidéo et lisez également le texte d'accompagnement, ensuite vous répondrez aux questions.

1. שְׁמִי נטלי קאסֶלר יְהוּדִית, נולדתי בְּרוֹמְנִיָה, ב-1972 שְׁפֹת הָאֵם שלי (זֶה) היא הוֹנְגָרִית, לְמֵרוֹת, שְׂאֲנִי bien que
נולדתי בְּרוֹמְנִיָה וְכַרְגַּע, אֲנִי נִמְצָאת, actuellement je me trouve
בְּאַרְצוֹת הַבְּרִית, בּוֹסְטוֹן, וְלוֹמְדֵת תַּאֲר שְׁנִי maîtrise, master
בְּסִטְטִיסְטִיקָה.

- איפה נולדה נטלי ?

- מה היא עושה בבוסטון ?

- באיזו שנה נולדה נטלי ?

- מהי שפת האם שלה ?

2. לְפָנַי שְׁעָלִיתִי לְאַרְץ לֹא לְמִדְתִּי עִבְרִית. הִיָּה לִי אוֹלִי, אִיזָה סֵפֶר אוּ מְלוֹן קָטָן וְלִפְעָמִים הִסְתַּכַּלְתִּי je regardais (עָלִיָּה) עָלָיו אוּ מְשֵׁהוּ קָטָן, אִיזָה מְשִׁפֵּט phrase מְשִׁמַּע יִשְׂרָאֵל, אוֹלִי יִדְעָתִי. אֲבָל לֹא בְּגִלְל שְׁהִיִּיתִי דְתִיָּה אוּ מְשֵׁהוּ כְּזֶה.
אֲבָל לֹא לְמִדְתִּי עִבְרִית. אֲנִי קִצָּת מְתַבֵּיֶשֶׁת j'ai honte לְהִגִּיד, אֲבָל לְמִדְתִּי כְּמָה קְלָלוֹת insults מְדוּדָה שְׁלִי, וְאוֹלִי כְּמָה מְלִים פֹּה וְשָׁם, זֶה הַכֹּל, לְפָנַי שְׁעָלִיתִי לְאַרְץ.

- מה נטלי למדה מדודה שלה ?

- מה נטלי ידעה בעברית לפני שהיא עלתה לארץ ?

- מה היה לנטלי כדי ללמוד עברית, ברומניה ?